

---

## УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ-АГРОНОМОВ (II сертификационный уровень владения РКИ)

Л.А. Титова, Р.А. Арзуманова

Кафедра русского языка  
Медицинский факультет  
Российский университет дружбы народов  
*ул. Миклухо-Макляя, 6, Москва, Россия, 117198*

В статье кратко изложена концепция пособия для иностранных студентов-агрономов, предназначенного для формирования профессионально-коммуникативной компетенции, а также представлен фрагмент урока пособия.

**Ключевые слова:** методика обучения РКИ, профессионально-ориентированная лингводидактика, обучение русскому языку иностранных студентов-агрономов, учебник по РКИ.

На кафедре русского языка медицинского факультета Российского университета дружбы народов разрабатывается пособие по русскому языку для иностранных студентов-агрономов, в котором отбор, систематизация и методическая интерпретация языкового и речевого материала осуществляется на базе принципов функционально-коммуникативной лингвистики и коммуникативно-деятельностной методики. Данное пособие соответствует требованиям Государственного образовательного стандарта по русскому языку для иностранных учащихся естественнонаучного, медико-биологического и инженерно-технического профилей (II сертификационный уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах) [1].

В пособии также отражены методические стратегии, рекомендованные комплексом новых программ [2; 3], по которым уже в течение ряда лет ведется обучение русскому языку студентов-нефилологов в Российском университете дружбы народов.

Основной целью пособия является формирование у студентов-агрономов профессионально-коммуникативной компетенции на основе принципов взаимосвязанного обучения основным видам речевой деятельности, текстоцентрического подхода, антропоцентризма и т.д. Методические задачи, определяемые указанной целью, были успешно реализованы в учебнике по русскому языку для иностранных студентов-медиков [4], созданном коллективом авторов на кафедре русского языка медицинского факультета Российского университета дружбы народов. При разработке учебного пособия для иностранных студентов аграрного факультета была выявлена номенклатура метатем, актуализирующихся в научных текстах по ботанике и биологии; проанализирована содержательная структура каждого типа текста как варианта реализации семантического поля определенной метатемы; определены типы речевых произведений, различающиеся по доминирующей целевой направленности текста; выявлены модели предложений, актуализирующие типовые смыслы; определены способы и средства выражения категории последовательности текста.

Пособие состоит из нескольких разделов, включающих блоки актуальных для данного контингента учащихся тем (*Структура предмета; Качественные и количественные характеристики, свойства предмета; Функция предмета; Общая характеристика предмета; Общая характеристика процесса; Стадии процесса; Обусловленность процесса* и т.д.). Каждый урок содержит предтекстовые задания, целью которых является формирование языковой компетенции, притекстовые задания, тексты, а также послетекстовые задания, направленные на формирование коммуникативных умений. В пособие также включена система заданий, направленная на обучение продукции письменных текстов. Завершает урок блок заданий для самостоятельной работы.

В качестве примера приводим фрагмент урока пособия.

**ТЕМА: ФУНКЦИЯ ПРЕДМЕТА**

**Задание 1.** Определите значение слов, исходя из значений их составных частей.

Семязачаток, семяпочка, семядоля, семяножка.

Бесцветковый, околоцветник, соцветие, цветоложе, цветоножка.

**Задание 2.** Прочитайте группы однокоренных слов. Определите их грамматические классы. Определите значение незнакомых слов исходя из их словообразовательных связей.

Движение, двигательный, подвижный, двигаться, передвигаться, передвижение; производить, производство, воспроизводство, воспроизводить, самовоспроизводство.

**Задание 3. А.** Образуйте от глаголов существительные и прилагательные со значением «функция». Заполните таблицу. Запомните способы образования существительных и прилагательных.

глаголы	существительные		прилагательные
	процесс	субъект действия	
регулировать	регуляция	регулятор	регуляторная
координировать			—
стимулировать			—

**Б.** *Запомните*, как образуются прилагательные со значением «функция» от данных ниже существительных:

структура — структурная

рефлекс — рефлекторная

энергия — энергетическая

**Задание 4. А.** Идентифицируйте функцию предмета, используя информацию таблиц и данные ниже модели предложений.

**1. Модель:**

*что?* выполняет *какую?* функцию

*Пример:* Митохондрии выполняют в клетке энергетическую функцию.

предмет	функция
1) околоцветник	защитная
2) одревесневшие стенки растительных клеток	скелетная

**2. Модель:**

*что?* выполняет функцию *чего?* (субъект действия, процесс)

*Примеры:* Ферменты выполняют функции катализаторов. Нейроны выполняют функции возбуждения и проведения нервного импульса.

предмет	функция
1) покровные ткани	предохранение растения от высыхания и других неблагоприятных воздействий внешней среды
2) колленхима	опора молодых растущих органов

**3. Модель:**

*что?* служит/является *чем?* (субъект действия, название объекта по функции)

*Пример:* Ферменты служат катализаторами всех реакций в клетке.

предмет	функция
1) метаморфизированные побеги	вместилище запасных продуктов
2) верхняя клейкая часть пестика — рыльце	улавливание пыльцы при опылении

**4. Модель:**

<i>что?</i>	участвует	<i>в чем?</i> (П.П.)
	обеспечивает	<i>что?</i> (В.П.)
	осуществляет	<i>что?</i> (В.П.)
		(процесс)

*Примеры:* Органы растения участвуют в процессе его ориентации в пространстве. Органы растения обеспечивают (осуществляют) его ориентацию в пространстве.

предмет	функция
1) устьичные аппараты	газообмен и транспирация
2) листовая пластинка	фотосинтез, газо- и водообмен

**Б.** Спросите о функции предмета.

*Образец:* Какую функцию выполняют органы растения?

**Задание 5. А.** Сообщите о сущности функции предмета.

**Модель:**

<i>что?</i> заключается/состоит проявляется	<i>в чем?</i> (П.П.)
	в том, что ...

*Примеры:* Структурная функция белков заключается \ состоит в том, что они являются основным строительным материалом клетки. Биологическая функция скелета проявляется в том, что он участвует в обмене веществ.

предмет	функция	сущность функции
1) белки	ферментативная	катализ всех реакций в клетке
2) листья робинии (белой акации)	защитная	охрана растения от повреждения животными

**Б.** Спросите о сущности функции предмета.

*Образец:* В чем заключается структурная функция белков?

**Задание 6. А.** Сообщите об обусловленности функции предмета.

**Модель:**

*что? связано с чем? (Т.П.) \ с тем, что ...*

*Примеры:* Эпидерма выполняет защитную функцию. Защитная функция эпидермы связана с наличием выростов — волосков, чешуек.

предмет	функция	фактор
1) сосуды	механическая	одревеснение их стенок
2) стебель	опорная	механические ткани

**Б.** просите об обусловленности функции.

*Образец:* С чем связана защитная функция эпидермы?

♦ *Обратите внимание!*

Тексты о функциях предмета могут включать следующие типовые смысловые компоненты:

1. Идентификация функции.
2. Сущность функции.
3. Механизм реализации функции.
4. Обусловленность функции.

**Задание 7.** Прочитайте текст. Определите, какие типовые смысловые компоненты текстов о функции объектов в нем есть.

### ТКАНИ

**Задание 8.** Дайте общую характеристику текста: ответьте на вопросы Как называется текст? О чем говорится в этом тексте?

**Задание 9.** Просмотрите микротексты 3 и 11, обратите внимание на выделенное слово «это», замещающее содержание предыдущего предложения или его фрагмента.

**Задание 10. А.** Составьте сложный номинативный план фрагмента текста (абзацы 1—8).

**Б.** Опираясь на план, расскажите о меристематических и покровных тканях. Используйте в своем рассказе все известные вам средства связи.

**Задание 11. А.** Просмотрите абзацы 9—18. Заполните таблицу по образцу.

**Б.** Опираясь на таблицу, расскажите о функциях основных, механических, проводящих и выделительных тканей.

Название ткани	Функция
Основные ткани	фотосинтез, хранение запасных продуктов, поглощение веществ
Механические ткани	опорная
Проводящие ткани	движение воды и минеральных солей от корня по стеблю к листьям и перемещение органических веществ из листьев во все остальные органы растений
Выделительные ткани	удаление экскреторных веществ из организма или накопление их в особыхместилищах

**Задание 12.** Расскажите об органоидах клетки по плану.

### ОРГАНОИДЫ КЛЕТКИ

1. Лизосомы.
  - 1.1. Размер и внешний вид лизосом (*0,5—2 мкм; пузырьки*).
  - 1.2. Наличие в лизосомах ферментов, которые могут расщеплять белки, липиды, полисахариды и т.д.).
  - 1.3. Функция лизосом (*разрушение отдельных органелл или участков цитоплазмы, необходимое для обновления клеток*).
2. Митохондрии.
  - 2.1. Форма митохондрий (*разнообразная: овал, круг, цилиндр, гантеля, ветвь*).
  - 2.2. Количественные характеристики митохондрий.
    - 2.2.1. Длина митохондрий (*2—5 мкм*).
    - 2.2.2. Максимальная длина у цилиндрических форм (*7 мкм*).
    - 2.2.3. Диаметр митохондрий (*0,3—1 мкм*).
  - 2.3. Наличие двух мембран на поверхности митохондрии.
  - 2.4. Функция митохондрий (*энергетическая*).
3. Рибосомы.
  - 3.1. Внешний вид и диаметр рибосом (*гранулы; около 20 нм*).
  - 3.2. Местоположение рибосом (*гиалоплазма или поверхность мембран эндоплазматического ретикулума*).
  - 3.3. Компоненты рибосом (*белок и РНК*).
  - 3.4. Отсутствие у рибосом мембранной структуры.
  - 3.5. Сущность функции рибосом (*синтез белка, самовоспроизводство живой материи*).
4. Сферосомы.
  - 4.1. Форма сферосом (*округлая*).
  - 4.2. Диаметр сферосом (*0,5—1 мкм*).
  - 4.3. Функция сферосом (*центры синтеза и накопления растительных масел*).

### ЛИТЕРАТУРА

- [1] Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень владения русским языком в учебно-профессиональной сфере. Для учащихся естественнонаучного, медико-биологического и инженерно-технического профилей / И.К. Гапочка, В.Б. Куриленко, Л.А. Титова. — М.: Изд-во РУДН, 2003.
- [2] Требования по русскому языку как иностранному. Второй уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах. Для учащихся естественнонаучного, медико-биологического и инженерно-технического профилей / И.К. Гапочка, В.Б. Куриленко, Л.А. Титова. — М.: Изд-во РУДН, 2005.
- [3] Программа по русскому языку как иностранному. Профессиональный модуль. Второй уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах. Для студентов, обучающихся в вузах медико-биологического профиля / И.К. Гапочка, В.Б. Куриленко, Л.А. Титова, М.А. Макарова, Т.А. Смолдырева. — М.: Изд-во РУДН, 2005.
- [4] Куриленко В.Б., Титова Л.А., Смолдырева Т.А., Макарова М.А. Русский язык для иностранных студентов-медиков. Второй уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах: Учебник. — Ч. 1. — М.: Изд-во РУДН, 2008.

**MANUAL ON RUSSIAN LANGUAGE  
FOR STUDENTS OF AGRICULTURAL FACULTIES  
(II certificate level)**

**L.A. Titova, R.A. Arzumanova**

Russian Language chair  
Medical Faculty  
Peoples' Friendship University of Russia  
*Miklukho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia, 117198*

In this article the model of Russian language manual for foreign students of agricultural faculties is under discussion. An abstract of the manual illustrates the authors' position.

**Key words:** methods of teaching Russian, methods of teaching Russian for professional purposes, teaching Russian to foreign students of agricultural faculties, Russian as a foreign language manual.